

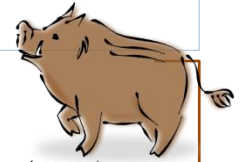
Você está checando bem o holerite?

Explicamos abaixo os exemplos do seu conteúdo.

| ※O conteúdo difere entre empresas. | | | | | 20XX年X月分 |
|------------------------------------|---------|----------|----------|----------|-----------|
| (1) 勤務 | 1 出勤日数 | | 公休日数 | 3 有給日数 | (4) 差引支給額 |
| | 21 | | | | 308,905 |
| (2) 支給 | 2 超勤時間 | 深夜時間 | 遅早外時間 | | |
| | 60 | | | | |
| (3) 控除 | 4 基本給 | 管理職手当 | 夜勤手当 | | |
| | 230,000 | | | | |
| | 5 通勤手当 | 6 住宅手当 | 7 扶養手当 | 8 超勤休日手当 | 総支給額 |
| | 3,500 | 10,000 | | 112,200 | 355,700 |
| | 9 健康保険料 | 10 厚生年金料 | 11 雇用保険料 | 12 介護保険料 | 非課税額 |
| | 13,000 | 22,716 | 1,589 | 0 | 3,500 |
| | 13 所得税 | 14 住民税 | 財形 | | 控除額合計 |
| | 7,490 | 0 | 2,000 | | 46,795 |

| (1) Trabalho | | Condição de trabalho |
|----------------------|-------------------------------------|--|
| 1 | Dias | Dias trabalhados somados no cartão de pontos. |
| 2 | Horas extras | Horas extras, trabalho no dia de folga. Convém checar horas extras. |
| 3 | Férias | Férias remuneradas consumidas no mês. |
| (2) Pagamento | | Remuneração paga pelo empregador. Fora o salário, dependendo do empregador são pagos diversos auxílios adicionais. |
| .4 | Salário básico | Valor do salário básico. |
| 5 | Ajuda transp. | Passe para transporte. O dinheiro pago para ir ao trabalho. |
| 6 | Subsídio de habitação | Pago quando o empregador subsidia a despesa de habitação. O valor varia conforme tipo de habitação, casa própria ou alugada, tem família ou não. |
| 7 | Abono de família | Chamado também de sustento de família. Pago ao empregado que tem cônjuge e filhos. |
| 8 | Ajuda extra | Ajuda a horas extras e trabalho no dia de folga. |
| (3) Dedução | | Dinheiro descontado do total de pagamento(2) |
| 9 | Prêmio seguro de saúde | Reduz o encargo próprio das despesas médicas devido à doença e farimento. O empregador arca com metade do valor e o empregado metade. Consta o valor do próprio encargo. |
| 10 | Pensão da prev.social | Pago para sustento da vida na velhice. O empregador arca com metade do valor e o empregado metade. Consta o valor do próprio encargo. |
| 11 | Prêm. seg. desemp. | Seguro para estabilizar a vida no caso de desemprego. |
| 12 | Prêm. seguro para assist. de idosos | Assistência a receber no caso de requerer cuidado determinado pelo país. Pessoas maiores de 40 anos de idade arcam com esse seguro. |
| 13 | Imposto de renda | Imposto pago sobre a renda. |
| 14 | Imp. residencial | Imposto pago à provincia/prefeitura. Cobrado s/o valor da renda do ano anterior. |
| (4) Montante líquido | | Ordenado líquido (2) – (3) |

FICEC Classe de Japonês [Próspero Ano Novo!]



● Que tal experimentar [KAKIZOME]!

17/1 (quinta-feira)

Após aula de japonês “Kakizome” é um dos eventos do Ano Novo. Escreve a letra que gosta, sonho, e meta do ano, desejando que tudo corra bem no ano.



● O que é “Gengoo” ?

Este ano é 2019 e “Heisei”31.

No Japão usa calendário ocidental(2019) e o “gengoo” que conta os anos que um imperador está no trono. Assim, até abril é “Heisei”. Em maio vai mudar. O que será decidido em abril. Com um novo imperador, teremos um novo “gengoo”. Inicia um novo ano que merece comemoração. Vamos estudar o japonês junto também.

Já se acostumou com o japonês? Que tal tentar aprender outro idioma. Estamos recrutando estudantes.



Sra. Elena - Aula de inglês

| | |
|----------|---|
| Conteúdo | Aprender ABC e a pronúncia básica. Acostumar com a conversação em inglês. Qualquer dúvida será explicado em japonês também. |
| Prof. | Russa que mora longo tempo no Japão. |
| Taxa | ¥1000 / cada vez |
| Dia | Segundas-feiras (11 : 00 – 12 : 00) |
| Local | Fujimino Kokusai Koryu Center 2F |

Sra. Jan - Aula de chinês.

| | |
|----------|--|
| Conteúdo | Aulas centradas no treinamento básico da pronúncia e conversação simples. Estudar divertindo, tomar conhecimento da cultura chinesa. |
| Prof. | Vive 25 anos no Japão. Ensina com calma iniciantes também. |
| Taxa | ¥1000 / cada vez |
| Dia | 11, 18, 25/1. 1, 8, 15, 22/2 (14 : 00 – 15 : 00) |
| Local | Fujimino Koksai Koryu Center 2F |

Convite de aula de culinária do ano “Kokusai Salão”

● Fevereiro 『Afternoon Tea』

8/2 (Sexta-feira) 13:30~

Bolo, “scone”, torta, sanduiche, chá preto
• Vamos passar um tempo agradável saboreando chá e doce.

- Taxa ¥2000
- Local: Plaza ☆ Fujimi (Defrente à estação Fujimino saída leste)
- Inscrição: FICEC Tel.256-4290



Programação do ano

- Abril 『culinária uzbeque』
- Junho 『Culinária coreana』
- Agosto 『Culinária paquistanesa』
- Outubro 『Culinária camaronesa』
- Aprenda culinária genuína.
- Taxa: ¥2000
- Local: Plaza ☆ Fujimi
- Detalhes no FICEC Facebook



Estamos publicando informação de serviços administrativos de Fujimi-shi, Fujimino-shi, Miyoshimachi [HP “Guia de cotidiano p/ estrangeiros em 6 idiomas”] (inglês, chinês, coreano, português, tagalo, japonês).

